

**Helina Brésil**



Association genevoise de soutien pour un Brésil équitable

# Rapport d'activités et financier 2019

<http://www.helinabresil.ch>

Helina Brésil soutient trois projets communautaires liés à  
l'enfance, à l'éducation et à l'agro-écologie au Brésil

# Table des matières

<b>PRESENTATION</b>	<b>2</b>
HELINA BRESIL	2
COMITE	2
PARTENAIRES	2
ACTIVITES ET RAPPORT FINANCIER 2019	4
PESPECTIVES POUR 2020	4
<b>ASSOCIATION LAR ESPERANÇA</b>	<b>6</b>
PRESENTATION DE LAR ESPERANÇA	6
HISTORIQUE DU PARTENARIAT ENTRE LAR ESPERANÇA ET HELINA BRESIL	7
ACTIVITES REALISEES EN 2019	7
RAPPORT FINANCIER 2019	9
PROJET PUIITS ET RESERVOIR	10
PROJET URGENGE FONDATION BATIMENTS	11
PERSPECTIVES 2020	11
<b>ESPACE HELENO VERISSIMO</b>	<b>12</b>
PRESENTATION	12
HISTORIQUE DU PARTENARIAT	12
ACTIONS REALISEES EN 2019	12
PERSPECTIVES 2020	14
<b>LE CENTRE D'EDUCATION POPULAIRE ET D'APPUI AU DEVELOPPEMENT DES COMMUNAUTES RURALES DU CERRADO</b>	<b>15</b>
PRESENTATION DU CEPAC	15
HISTORIQUE DES RELATIONS DU CEPAC AVEC HELINA BRESIL	17
OBJECTIFS ATTEINTS EN 2019	18
PERSPECTIVES POUR 2020	22
<b>COMPTES HELINA BRESIL 2019</b>	<b>24</b>
<b>COORDONNEES HELINA BRESIL</b>	<b>26</b>
<b>ANNEXE I</b>	<b>27</b>
<b>ANNEXE II</b>	<b>28</b>

# PRESENTATION

## HELINA BRESIL

Helina Brésil est une association à but non-lucratif composée d'un comité et actuellement de 15 membres actifs et une vingtaine de membres cotisants.

La finalité de l'association est d'apporter un soutien financier et moral à des projets de développement locaux au Brésil.

Ses objectifs principaux sont de :

- ◆ Soutenir des projets destinés à améliorer les conditions de la famille
- ◆ Permettre à des structures éducatives et communautaires existantes de pérenniser et développer leurs actions
- ◆ Encourager la création de projets visant les domaines de la santé et de l'éducation

## COMITE

Le comité travaille et s'organise de manière bénévole. Il se réunit 1 à 3 fois par année pour gérer et promouvoir l'association.

Présidente       Liliane BOCKHORN-DUMOULIN  
Secrétaire       Roland DUMOULIN  
Trésorier        Jacqueline MASSARENTI

## PARTENAIRES

En 2019, Helina Brésil soutient 3 associations brésiliennes :

- ◆ L'association Lar Esperança  
[Clube de Mães e Creche Lar Esperança](#)
- ◆ L'Espace Heleno Verissimo (EHV) - Comporta (anciennement « Groupe associatif de jeunes de la communauté de São Bartolomeu (GAME)  
[Espaço Heleno Veríssimo \(EHV\) \(antigamente « Grupo associativo dos meninas et meninos da comunidade de São Bartolomeu » \(GAME\)](#)
- ◆ Le Mouvement des « Sans Terres » au Brésil - le Centre d'Education Populaire et d'Appui au développement des communautés rurales du Cerrado (CEPAC)  
[Movimento dos trabalhadores rurais Sem Terra \(MST\) – Centro de educação e apoio ao desenvolvimento das comunidades rurais do cerrado \(CEPAC\)](#)





**CLUBE DE MÃES E CRECHE  
LAR ESPERANÇA**



## ACTIVITES ET RAPPORT FINANCIER 2019

Les membres du comité ainsi que les membres actifs de l'association ont organisé durant l'année 3 actions concrètes de récolte de fond :

- Emballage cadeaux dans un magasin de jouets durant un mois, avant les fêtes de fin d'année 2019, nous avons récolté près de CHF 5'432.- (en collaboration avec le Mouvement Populaire des Familles - MPF)
- Création d'une cagnotte pour soutenir les victimes des camps du MST de Brumadinho (MG) début 2019, nous avons récolté près de CHF 3'245.-
- Une loto (en collaboration avec le Mouvement Populaire des Familles - MPF) qui nous a rapporté CHF 1'580.-. Ce montant nous a permis de défrayer les jeunes venus en renfort et de payer les frais administratifs et la location de la salle.

Nous avons réalisé deux demandes de fonds en Suisse pour des projets de puit et réservoir, de consolidation de fondation, d'achat de terrain et construction de clôture pour un montant total de plus de CHF 16'000.-. Par ailleurs, en 2019, nous avons continué de soutenir Lar Esperança grâce à un budget établi au préalable d'un montant total d'environ CHF 15'600.- par année pour couvrir une partie des frais de fonctionnement de Lar Esperança. En contre partie, l'association Lar Esperança doit nous faire parvenir un certain nombre de documents écrits, des comptes, un budget et les justificatifs pour chaque projet et demande de fonds.

En cette fin d'année 2019, nous avons eu beaucoup de mal à trouver tout l'argent nécessaire au versement de notre participation semestrielle au frais de fonctionnement de Lar Esperança. C'est uniquement après notre manifestation de King Jouet, fin décembre que cela a pu être possible. En conséquence, la somme a été envoyée à temps, mais a mis plus d'un mois et demi pour être débloquée sur le compte de notre partenaire. Nous avons essayé de trouver une solution alternative, mais pour l'instant, rien ne nous semble satisfaisant. Il semble que ce blocage d'argent est injustifié et nous avons demandé à Lar Esperança et ses partenaires terrain de bien vouloir mettre la pression sur la banque pour que celle-ci libère l'argent au bout d'une semaine maximum.

Nous avons aussi reçu une demande de soutien de EHV pour des réparations du bâtiment exploité gracieusement par EHV. De fait, l'argent qui était à disposition pour les formations prévues, puis annulées, en 2018, leur a été versé pour effectuer ces travaux en 2019-20.

De plus, le CEPAC nous a sollicité pour trouver des fonds pour permettre aux victimes de la catastrophe de Brumadinho de reprendre le cours de leur vie. Nous avons donc sollicités nos sympathisants et avons récoltés environ CHF 3'245.-.

Les réunions et activités de soutien ont été mieux pris en charge en 2019 et on en a eu un succès importants sauf pour le loto qui, faute de monde, n'a pas fonctionné comme prévu, trop peu de joueurs. Nous sommes rentrés tout juste dans nos frais grâce au soutien du MPF.

Enfin, les sympathisants, bénévoles et donateurs ont pu être remerciés en étant conviés à un moment festif lors d'une journée organisée par le comité de l'association en septembre 2019.

## PESPECTIVES POUR 2020

Helina Brésil changera de trésorier et s'entourera de personnes qui prendront de nouvelles responsabilités dans la recherche de fonds en Suisse et en France. Le fait de s'être engagé à financer des prestations fixes en échange de plus de transparences et de communication d'eux vers nous, nous oblige à développer une recherche de fonds plus active et qui soit plus pérenne. Or, chaque bailleur, en tout cas dans le canton de Genève, a ses prérogatives, ses formulaires et ses délais ce qui nous amène à dépenser beaucoup d'énergie pour trouver les fonds requis. Dans ce sens, Helina Brésil continue son travail de sensibilisation auprès de ses partenaires brésiliens pour que ceux-ci lui fournissent le maximum d'informations et de détails sur les activités qu'elles ont réalisées, et plus particulièrement encore lors de la remise des comptes et de l'élaboration

budgets annuels. Cette mise au point a pour but de servir notre recherche de fonds ici en Europe, mais avant tout de valoriser les intérêts des partenaires terrains qui doivent devenir toujours plus transparent et se préparer à affronter les enjeux économiques et les « batailles » du quotidien qui se profilent au Brésil. Ceci permettra à leurs actions d'être mieux soutenues, comprises et fiables, pour convaincre les pouvoirs publics, la société civile et les ONG's de les aider.

Pour 2020, il s'agit pour Helina Brésil de continuer à trouver d'autres rentrées d'argent. Elle a d'ailleurs le souhait de participer plus activement à la manifestation de la Fête de la musique en proposant une collaboration avec le MPF, son partenaire historique. En plus, de continuer à soutenir Lar Esperança dans ses frais fixes, elle souhaite aussi développer un autre projet d'aide aux Femmes du MST en partenariats avec le CEPAC. Enfin, elle devrait pouvoir poursuivre son aide, du moins financièrement et permettre aussi l'EHV a continué ses actions éducatives et citoyennes en 2020. Pour réaliser tout cela, Helina Brésil a besoin de trouver environ CHF 35'500.-.



# ASSOCIATION LAR ESPERANÇA

## PRESENTATION DE LAR ESPERANÇA

Depuis les inondations de 1997, dans le nord-est du Brésil, Dona Cristina, présidente de l'association Lar Esperança, se bat pour la reconstruction de l'estime des familles de sa communauté, dont le revenu modique a été, pendant longtemps, le produit d'un travail inhumain dans la gigantesque décharge de Muribeca. Bien que les pouvoirs publics aient organisé, depuis 2009, des changements importants en ce qui concerne le fonctionnement de cette décharge, le combat de Lar Esperança pour aider les familles précarisées continue et fait encore sens. En effet, actuellement cette association permet à des enfants de la communauté d'accéder à une garderie, une crèche et un espace d'éducation scolaire élémentaire, tout en leur permettant d'avoir accès à une alimentation saine, un minimum d'hygiène et à bien plus de dignité et d'amour.



Depuis 20 ans, la directrice de cette ONG, Dona Cristina et une quinzaine de volontaires et professionnels, répondent aux besoins fondamentaux de 186 enfants (en 2019). Tout en les accompagnant dans leur développement, l'association Lar Esperança offre des conditions de vie saines et garantit à chaque enfant d'être respecté dans son intégrité et dans ses droits fondamentaux. L'association Lar Esperança est aussi considérée comme génératrice de motivations pour les jeunes et adultes qui ont la volonté de s'en sortir et contribue à l'amélioration du niveau de vie de la communauté.

L'association Lar Esperança propose aux familles la possibilité d'être épaulées dans l'éducation de leurs enfants. Elle contribue à stimuler des actions citoyennes pour un changement moral et profond au sein des familles et, ce, jusque dans les discours politiques locaux autour de l'éducation. Lar Esperança ne cesse de répéter combien il est important de mettre des moyens dans une prise en charge éducative précoce pour tendre vers un changement social et une réduction de la violence et de la pauvreté dans sa communauté. En accompagnant des générations de familles, Lar Esperança est perçue comme un réducteur de situations à risque, de violences, de consommation et de vente de drogues. Bien qu'elle ait constaté un tassement considérable de la délinquance, de l'oisiveté, de la consommation de stupéfiants, du travail des enfants et de l'illettrisme ces dernières années, il semble qu'en 2017, elle souligne quand même le sentiment d'une recrudescence de problématiques sociales et de la violence dans la région, la crise politique et sociale étant la cause première, dit-elle.

L'association Lar Esperança, à la fois militante et soutenante, a toujours dû composer pour fonctionner en recherchant ses propres fonds. Du fait qu'elle ne puisse compter uniquement sur l'aide de l'Etat, elle s'est constituée un véritable réseau de soutien dont Helina Brésil, le Consulat du Japon et Casa Criança font partie. A force de persévérance, elle a su trouver des moyens logistiques, humains, éducatifs et matériels qui lui confèrent aujourd'hui une visibilité et une reconnaissance auprès de la population, des pouvoirs publics et des communautés aux alentours. Dans ce sens, depuis 2017, en souscrivant à des programmes dits « éducatifs » de l'Etat, elle a pu obtenir deux postes d'enseignants et des formations courtes et longues durées pour les volontaires dans les domaines de la petite enfance, du parascolaires ou de la gestion administrative. Malgré tout cela, il n'y a que des promesses, et pas de réelle volonté des pouvoirs politiques à prendre en charge les coûts réels qui leur incomberaient.

Actuellement, dans sa structure physique, l'association Lar Esperança dispose d'une crèche, de deux salles de classe, d'une bibliothèque, d'une salle de bain pour les filles, d'une salle de bain pour les garçons, de deux salles de bain pour les visiteurs, d'une salle de bain pour les employés, d'une grande réfectoire, d'une cuisine, d'une buanderie, d'un bureau, d'une salle d'informatique, de deux garde-manger et d'un mini terrain de football couvert, d'un grand préau, d'un potager, d'un poulailler et d'un garage.

Au niveau des volontaires, l'association Lar Esperança peut compter sur une directrice, un coordinateur, deux enseignantes, un intendant, une cuisinière, une assistante cuisinière, une aide-éducatrice, six éducatrices de la petites enfance, un professeur de sport et une bénévole en pédagogie.



## HISTORIQUE DU PARTENARIAT ENTRE LAR ESPERANÇA ET HELINA BRÉSIL

Depuis 2007, Helina Brésil finance, avec l'aide de divers donateurs suisses et français, différents projets liés au développement des infrastructures de l'association Lar Esperança. Son soutien consiste à renforcer surtout les conditions d'accueil et d'éducation des enfants et du personnel. Jusqu'en 2011, Helina Brésil avait plutôt participé aux frais de fonctionnement de Lar Esperança pour un montant annuel d'environ CHF 15'000.-. En 2011 et 2017, Helina Brésil et leurs partenaires au Brésil, en Europe et au Japon ont participé à raison de CHF 210'000.- à la 1ère ainsi qu'à la 2ème étape des rénovations et de l'agrandissement des locaux de l'association Lar Esperança. Ce fut une réelle mise aux normes des bâtiments qui a permis l'octroi de quelques subventions étatiques couvrant les frais alimentaires et d'hygiène de certains enfants. Malgré tout cela, Lar Esperança n'a toujours pas réussi à réunir des fonds

nécessaires pour stabiliser la gestion de ses ressources humaines. En 2018, suite à une situation de plus en plus compliquée au niveau de la gestion de nouveaux espaces, des nouvelles demandes, des recherches de fonds, du suivi des situations éducatives et de la gestion des ressources humaines, Helina Brésil a décidé de participer aux frais de fonctionnement à hauteur de CHF 16'000.- par an. Ce qui permettrait de garantir à Lar Esperança que les volontaires puissent être rémunérées à temps et de ne pas endetter l'association, de gagner du temps et de l'énergie en évitant des recrutements de volontaires à répétition. Grâce à cette aide, Helina Brésil permet à une volontaire de toucher une aide financièrement mensuelle de R\$ 450.- (soit env. CHF 120.-) tout en étant nourrie. Cette aide qui se veut régulière et pérenne, payée par tranche de 6 mois, est offerte en contre partie aussi d'une plus grande transparence des activités, du fonctionnement et de la gestion de l'association auprès de ces partenaires. Elle devrait durer jusqu'à ce que l'Etat du Brésil prenne en charge la totalité des frais de Lar Esperança.

## ACTIVITES REALISEES EN 2019

Cette année, l'association s'est occupée quotidiennement de plus de 174 enfants âgés de 12 mois à 14 ans. Il y a eu 18 nouvelles entrées et 16 enfants qui ont quitté la structure en 2019. L'association Lar Esperança dépense chaque année pour un enfant R\$ 425.- (soit env. CHF 110.-). Heureusement, depuis quelques années, elle a pu obtenir une aide de l'Etat pour les frais de nourriture des 126 enfants âgés de 0 à 6 ans. Par contre, pour les 60 enfants restant, elle a dû trouver d'autres financements..

En 2019, 139 enfants, de plus de 4 ans, inscrits à Lar Esperança, ont été scolarisés dans les écoles municipales locales. Un travail quotidien de préparation scolaire a été effectué par la pédagogue et les deux professeurs présents à mi-temps durant la partie de la journée où il n'y a pas d'activités scolaires. Ces mêmes enfants ont pu également suivre, 5 demi-journées par semaine, des cours d'appui ou d'initiation scolaire dans une salle aménagée à cette effet. D'autres



enfants ont pu bénéficier d'un programme d'appui scolaire, appelé PET, proposé par la Préfecture municipale.

En 2019, 13 volontaires rémunérés ont travaillé pour l'association Lar Esperança. Parmi ceux-ci, 3 volontaires sont payés par le « Serviço de Convivência e Fortalecimento de Vínculo » SCFV, de la ville de Jabotão.

Au niveau de l'hygiène et de la santé, Lar Esperança a insisté auprès des mamans sur l'importance de vacciner leurs enfants. Une nouvelle fois, tous les parents qui le souhaitaient ont pu faire vacciner leurs enfants. Cette année encore, l'association a organisé, pour les enfants et leurs parents, plusieurs visites chez le dentiste et le pédiatre. Ces actions sont menées en partenariat avec la Préfecture de Jabotão.

Concernant l'implication des parents, Lar Esperança souligne qu'en 2019, un partie seulement ont participé aux activités leurs étant destinées pour favoriser le lien entre l'association et les parents, travailler sur l'éducation de leurs enfants ou simplement pour donner un coup de main.

En 2019,, des réunions bimensuelles, ont été organisées avec le CRAS (Centro de Referência de Assistência Social). Ce service étatique vise à servir une population en situation de risque et de vulnérabilité sociale tout en facilitant l'accès aux droits et au renforcement des liens familiaux. Les familles dont les enfants sont inscrits à la crèche on pu, par l'intermédiaire de ces réunions, faire part de leurs questions en lien avec les allocations familiales, l'acquisition de documents personnels (certificat de naissance, acte de mariage, carte d'identité, etc.). Les représentants du CRAS ont soulevé des changements positifs dans l'implication des parents à ces réunions. D'ailleurs, certaines thématiques, telles que l'importance de l'école, de l'hygiène personnelle et l'égalité face au racisme n'avait jamais été abordées auparavant par les familles.

D'autres moments en individuel, entre les parents et les volontaires de Lar Esperança, ont permis de pouvoir orienter certains parents vers d'autres services ou aides et organiser des visites à domicile par demande des parents. Toutes les familles reconnaissent à quel point il est important de pouvoir faire garder ses enfants dans un environnement sûr, sain et loin de tout risque.

Lar Esperança continue sa collaboration avec le Conseil Tutélaire Régional pour accueillir des enfants en urgence sous mesure protectrice. Par exemple, une famille avec 9 enfants, dont le père, ex-détenu, sans emploi ni revenu, et la mère également sans emploi ni revenu, vivaient uniquement de la Bolsa Família (*programme de transfert de revenu direct, destiné aux familles en situation d'extrême pauvreté*). Grâce à cette collaboration Lar Esperança leur a permis de surmonter en partie leur situation en leur garantissant notamment un droit à l'alimentation, à l'accès à l'éducation et à la santé.

Une fois par mois, des réunions destinées aux membres de l'équipe ont permis d'interroger les pratiques institutionnelles et professionnelles de Lar Esperança. Ces réunions ont été animées par la pédagogue qui a pour mission d'orienter et d'accompagner les membres de l'équipe. Des conférences ont aussi été organisées sur des thèmes liés à l'adolescence et à la jeunesse pour les familles ou encore sur l'importance d'être scolarisé.

Avec le soutien d'Helina Brésil, Lar Esperança propose aux volontaires de pouvoir se former et suivre des cours, mais tous refusent, affirmant qu'ils n'ont pas assez de temps ou d'éducation pour participer à une formation ou à un cours de perfectionnement. Lar Esperança continue de stimuler l'équipe sur ces questions-là et espère que cela changera avec le temps.

Concernant les activités nouvelles, Lar Esperança a démarré, en 2019, une méthode de lecture grâce à une maison d'édition Paulus, qui permet de faire comprendre aux enfants l'histoire de leur famille et de travailler l'auto-reconnaissance. Il a été proposé à chaque enfant d'âge scolaire de créer un arbre généalogique appelé « L'histoire de ma famille ».

Lar Esperança a aussi mené des ateliers de fabrication de jouets à partir de ferraille, des activités récréatives organisées entre les parents, les enfants et les adolescents, des ateliers éducatifs et culturels, des ateliers pour créer de nouveaux jeux, des travaux de groupes sur les droits et devoirs, sur l'écologie, ... Des affiches sur les droits et devoirs du citoyen ont été conçues par groupe de 10 enfants démystifiant ainsi les préjugés et les discriminations raciales.

En 2019, la municipalité a aussi organisé des actions et des petits ateliers destinés aux enfants de Lar Esperança, comme par exemple le carnaval, la fête des mères et les festivités du mois de juin. Un partenariat avec le « Grupo Servir » a mis en place afin de réaliser diverses activités ludiques avec les enfants de Lar Esperança lors de la fête de São João et la fête des enfants.

Lar Esperança a, par ailleurs, pu travailler avec ses volontaires sur les questions de dynamique de groupe et d'inclusion sociale pour des enfants handicapés. Elle a participé à des recherches sur l'histoire du quartier, de sa communauté et de ses sites culturels, et à la constitution d'un recensement des métiers existants dans sa communauté.

Grâce à toutes ces activités, Lar Esperança a atteint 80% des parents et représentants légaux qui ont participé aux réunions. Des situations familiales complexes ont pu être identifiées et une action individualisée a pu être menée pour chacune d'elle. Ce sont près de 70% des enfants inscrits à Lar Esperança qui ont participé aux activités pédagogique et près de 90% aux ateliers sportifs, récréatifs et artistiques.

Financé par Helina Brésil pour les enfants de 4 ans et plus, comme chaque année, Lar Esperança organise une journée entière à la plage à quelques 20 km de là. Ce moment très fort et très attendu marque l'esprit de tous ces enfants, en particulier ceux qui n'avaient jamais eu la chance d'aller à la plage auparavant. Lar Esperança a également organisé une sortie dans un parc d'attractions.

A travers les diverses activités et actions qu'elle propose, on peut voir que Lar Esperança favorise effectivement la participation des enfants dont elle a la charge et de son personnel aux activités de sensibilisation communautaire, afin que tous se sentent responsables et acteurs du changement social et du mieux vivre ensemble. Lar Esperança a une volonté très claire d'accompagner et d'aider ces enfants à apprendre à s'exprimer, à gérer leurs sentiments, à résoudre les conflits, tout en respectant les règles et le matériel, et en se respectant soi-même, les autres et le groupe.



## RAPPORT FINANCIER 2019

Le financement des indemnités des volontaires continue de se faire grâce à une convention de partenariat mis en place par Helina Brésil et Lar Esperança en 2018. Seule demande acceptée par Helina Brésil, une augmentation du financement des indemnités des volontaires de CHF 100.- par personnes et par année. A un peu plus d'une année et demie de la signature de la convention, le bilan est plutôt positif. La collaboration et les mesures prises se révèlent plutôt constructives et



efficaces. Dans ce sens, Helina Brésil s'engage à verser CHF 16'000.-, en 2020, à Lar Esperança pour soulager ses frais de fonctionnement.

En plus des subventions reçues par la Mairie de Jabotão en 2019, Lar Esperança a pu bénéficier de biens et d'aides provenant d'autres partenaires tels que M. Vieira, M. Mário, M. Wellington ainsi que d'employés de la « Banco do Brasil ».

Lar Esperança a dû essuyer une dette d'impôt rétroactive datant de 2003 réclamée de manière injuste de la part de l'Etat brésilien. Il s'agit d'un impôt foncier, appelé IPTU, d'un montant R\$ 23'868,13 relatif au terrain et aux bâtiments qu'elle exploite comme propriétaire. En août 2019, la Mairie se réveille et exige de Lar Esperança de payer d'ici fin octobre 2019, cet impôt à raison de la moitié de sa valeur initiale, passé ce délai ce sera l'intégralité qui devra être versée. Grâce à l'aide précieuse de l'un de ces mécènes elle a pu s'acquitter de ce montant. Elle a aussi pris un avocat car, normalement, les ONG et associations, telle que Lar Esperança, sont exemptées de ce type d'impôt.

Bien que Lar Esperança se sente plus confortable financièrement, elle n'hésite pas à trouver d'autres moyens pour encaisser des fonds notamment en faisant du porte-à-porte ou des séances de « péages » au bord des routes avec des pancartes pour collecter un peu d'argent. En plus, Lar Esperança récolte quelques bénéfices en organisant ponctuellement des brocantes (appelées bazars) pour y vendre du matériel qu'elle reçoit de ses partenaires.

Lar Esperança continue de souffrir d'un manque de soutien financier de la part de l'Etat qui répète ne pas avoir d'argent pour l'aider. Rien que pour les subventions liées aux repas et à l'hygiène des enfants, il faut chaque fois affronter un forte bureaucratie. Officiellement, Lar Esperança n'a que deux subventions annuelles de la part de la Mairie, soit R\$ 72'000.- (env. CHF 18'000.-) pour l'entretien de 120 enfants de 4 à 8 et R\$ 36'000.- (env. CHF 9'000.-) pour l'entretien de 60 enfants entre 9 et 14 ans. Ces montants sont déterminés par la Mairie sur la base d'une liste préalablement remplie et envoyée par Lar Esperança. La Mairie l'informe comment l'argent doit être utilisé. Lar Esperança désespère de ne pas pouvoir trouver des financements brésiliens pour les volontaires, pour les charges ainsi que pour les frais inhérents aux enfants de moins de 4 ans. Malgré, plusieurs rencontres avec des responsables des services de la Mairie, à qui Lar Esperança a présenté toutes les difficultés qu'elle rencontre, Lar Esperança pense qu'il existe une forte réticence des autorités à trouver d'autres moyens. Sans oublier tout ce qu'elle a dû mettre en place pour tenter juste de garder ses acquis (mise aux normes des bâtiments, travail de réseau, mise à disposition de salles de Lar Esperança, etc.).

En résumé, Lar Esperança totalise R\$ 262'477.- (env. CHF 65'619.-) de dépenses sans compter les dons en nature qui ont, malgré tout, été importants cette année encore. Ceci lui permet de s'aligner sur ses recettes qui sont de R\$ 265'900.- (env. CHF 66'619.-) (Cf. Annexe I).

## PROJET PUIITS ET RESERVOIR

Suite à l'aboutissement de la deuxième partie des travaux de la réforme en 2017, soit la création de nouveaux locaux de fonctionnement (cuisine, réfectoire, sanitaire et locaux d'entreposage) aux normes légales en matière d'espace, de salubrité et de sécurité, l'association Lar Esperança, en



En mars 2019, elle a soumis à Helina Brésil une nouvelle demande de fond pour un projet de forage, de création de réservoir et d'assainissement de l'accès à l'eau potable pour les enfants et le personnel qu'elle accueille. Il s'agira de construire en 2020 une cuve de 5'000 litres posée sur une infrastructure résistante au poids et à la pression permettant de subvenir aux besoins quotidiens des quelques 200 personnes. Ce projet a rencontré un succès auprès de bailleurs suisses et français. Le projet est donc financé dans sa totalité en novembre 2019 pour un montant total de CHF 3'970.- (env. R\$ 16'761.-).

## PROJET URGENGE FONDATION BATIMENTS

Suite au démarrage du forage du puit d'eau potable à proximité de l'un des locaux de Lar Esperança, en décembre 2019, d'importantes fissures sont apparues sur certains des murs du bâtiment le plus proche. Les ingénieurs, venus constater les dégâts, ont demandé de ne plus utiliser le bâtiment. Celui-ci a dû être condamné le temps de trouver une solution. En effet, un terrain très humide serait à l'origine de l'affaissement et pourrait provoquer, dans le pire des cas, l'effondrement de ce bâtiment. Actuellement, les enfants qui occupaient ce bâtiment ont été rapatriés dans les autres espaces. Une salle a même été installée provisoirement dans le préau couvert. Des douches de fortune ont été installées proche de l'entrée.

De plus, l'urgence se fait ressentir au niveau des ressources pécuniaires que reçoit l'association Lar Esperança du gouvernement pour l'alimentation et l'hygiène des enfants dont elle s'occupe. Effectivement, cette dernière risque de ne plus recevoir de subsides si elle ne procède pas rapidement aux réparations du bâtiment. Par ailleurs, Lar Esperança doit pouvoir acheter rapidement un bout de terrain supplémentaire de 150m2 environ, afin de pouvoir y creuser le futur puit et de le sécuriser grâce à la construction d'une clôture en dure. Une demande de fond a été déposée auprès de bailleurs de fonds pour un montant total de CHF 12'165.- (env. R\$ 51'042.-).

## PERSPECTIVES 2020

L'objectif principal de Lar Esperança restera de conserver ses acquis, tout en s'organisant pour faire face aux imprévus. Elle continuera une lutte audacieuse pour sa dignité et faire valoir ainsi son droit à des aides plus conséquentes. En parallèle, plus que tout, elle continuera à s'occuper du bien-être des enfants, en leur garantissant toujours les meilleures conditions. Lar Esperança vise également à améliorer l'environnement familial afin d'offrir aux enfants un endroit paisible où ils peuvent explorer leurs droits et devoirs.

Concernant le travail avec les enfants et les familles, pour 2020, Lar Esperança continue sa recherche de partenaires dans les domaines de la prévention et la formation afin de permettre aux jeunes qui quittent Lar Esperança d'avoir de meilleures perspectives professionnelles.

Enfin, pour 2020, Lar Esperança a le souhait de devenir encore plus autonome dans son travail de transparence vis-à-vis de ses partenaires et de la gestion de ses avoirs. L'enjeu pour Lar Esperança est tout d'abord de stabiliser ses dépenses tout en se projetant dans un nouveau budget grâce à des comptes toujours plus qualitatifs et transparents.



# ESPACE HELENO VERISSIMO

## PRESENTATION

L'Espace Heleno Verissimo est un centre culturel de loisirs autogéré qui a été créé en février 2009. Ce collectif associatif de jeunes de la communauté de São Bartolomeu (Comporta – Recife - Brésil) offre des formations, des ateliers sportifs et artistiques, des cours d'appui scolaire et organise des manifestations pour les jeunes et les communautés locales. L'EHV a pour objectif de contribuer au développement humain et durable des personnes en vulnérabilité sociale, à travers des ateliers, des manifestations et des actions socio-éducatives. Elle anime des activités dans un espace ouvert, où une bibliothèque, des salles de cours et une aire de jeux extérieure sont mis à la disposition des jeunes, des groupes et des associations locales. Pour se faire, l'EHV collabore avec des professeurs de Capoeira, un entraîneur de football, deux répétiteurs de langue écrite portugaise et de mathématique, et nouvellement des cours de karaté. A tour de rôle, les volontaires s'occupent de l'intendance et de l'entretien des locaux. La plupart de ses partenaires sont tous des membres du Comité habitant à Comporta ou à proximité. Parmi les volontaires, plusieurs sont formés dans le domaine de la santé communautaire et ont entamé une formation d'assistant sociale et soin communautaire.

## HISTORIQUE DU PARTENARIAT

La collaboration d'Helina Brésil avec l'EHV remonte à 2006 lors d'une rencontre en Suisse avec le feu coordinateur, Heleno Verissimo, de l'association Lar Esperança. Ce dernier a eu le souhait de monter un espace culturel en se basant sur l'exemple de plusieurs structures qu'il avait visitées à Genève. Son projet depuis toujours était de créer une bibliothèque et un journal communautaire dans son village à Comporta près de Recife. En définitive, aujourd'hui l'EHV est bien plus que cela.

## ACTIONS REALISEES EN 2019

La bibliothèque communautaire de l'EHV est ouverte du lundi au vendredi de 8h00 à 14h00. L'activité principale de la bibliothèque est la médiation de lecture réalisée avec les élèves des écoles, qui ont lieu tant dans les écoles du quartier que dans la bibliothèque elle-même. Plus de 250 livres ont été prêtés en 2019. Actuellement, EHV compte près de 2 200 livres donnés généreusement par la population civile et par les écoles primaires et secondaires de Comportas. La majorité des utilisateurs d'EHV sont des élèves des écoles de Comportas (Jaboatão dos Guararapes). L'EHV,



n'ayant plus les moyens de compter le nombre d'utilisateurs qui fréquentent sa structure, on estime cependant qu'il y aurait près de 800 personnes qui l'aurait visitée en 2019.

En 2019, EHV a continué d'ouvrir ses installations pour des événements organisés par des habitants de Comportas. EHV est très fier aujourd'hui, car les résidents eux-mêmes aident à organiser des activités en prenant possession des lieux.

Toujours en 2019, EHV est revenu avec le projet "Mais Educação" en partenariat avec des enseignants de l'Escola Rural Augusto de Castro. Ce programme destiné à occuper les élèves des écoles publiques qui ne fréquentent l'école qu'à temps partiel, leurs permettent de profiter de divers cours comme l'alphabétisation (*en français "portugais écrit"*), les mathématiques ainsi que des activités sportives comme le football ainsi que des cours de capoeira et de karaté les lundis, mercredis et samedis. Plus de 100 enfants et adolescents se sont inscrits en 2019, avec environ 20 élèves dans chaque atelier.

En 2019, EHV a fourni une assistance mensuelle aux familles de Comportas en partenariat avec le « CRAS Prazeres ». L' EHV a également bénéficié de l'assistance du service des registres au cadastre, de la bourse familiale itinérante, de travailleurs sociaux, du service de la citoyenneté et de la santé régionale. Ces services étaient gratuits et ont permis aux familles :

- d'obtenir la délivrance d'exemplaires d'acte de naissance, de mariage et de décès;
- d'avoir accès à l'assistance du CRAS (assistants sociaux, psychologues, pédagogues et éducateurs sociaux);
- d'avoir un contact avec le Bureau de la citoyenneté pour l'obtention de permis de travail numérique;
- d'accéder à des permanences de la Santé régionale, pour l'obtention de carte de santé (SUS);

En 2019, l'EHV a pu ouvrir un compte bancaire. Il sera désormais plus facile mais pas plus rapide de leur faire parvenir les montants alloués par Helina Brésil.

Enfin, la lutte pour l'acquisition du terrain où se situe EHV est toujours en cours. Pour rappel, ce terrain appartenait à Heleno Veríssimo. Ce dernier avait dit à l'époque qu'il voulait en faire don également à l'association GAME (nouvellement EHV), association qu'il avait créée peu de temps avant sa mort subite survenue en août 2009. A ce jour, EHV a réussi à obtenir un certificat appelé CNPJ et a pu recevoir une assistance juridique gratuite auprès du "Bureau du défenseur public". Toutefois, jusqu'à ce qu'une décision de justice soit rendue, l'EHV reste sous la pression de la famille d'Heleno Veríssimo qui ne veut pas céder le terrain que l'EHV utilise depuis maintenant plus de 10 ans.



## PERSPECTIVES 2020

EHV n'a pas pu effectuer en 2019 les travaux de rénovation du toit de la salle, faute de temps et d'espace pour reloger les activités pendant la durée des travaux. Toutefois l'argent versé par Helina au mois de juillet 2019 est sur le nouveau compte de l'association EHV.

EHV va poursuivre son partenariat avec les écoles de la communauté de Comportas et le Département de l'éducation afin de continuer le programme « Mais Educação ».

Il va aussi renforcer son partenariat avec le CRAS et proposer de nouveaux services essentiels.

EHV souhaite aussi rechercher un partenariat avec un réseau de bibliothèques communautaires dans l'état de Pernambuco afin d'échanger les expériences des uns et des autres dans leurs communautés et chercher des moyens de renouveler sa collection de livres qui deviennent pour la plupart usés et certains trop anciens. Dans ce sens, EHV aurait besoin de R\$ 7'000.- (CHF 2000.-) pour renouveler sa bibliothèque et racheter de nouveaux livres actuels qui suscitent l'intérêt pour la lecture.

Le travail effectué par EHV demanderait l'acquisition d'un nouvel ordinateur récent qui puisse être surtout compatible avec la technologie des applications que le gouvernement met à disposition. Cet achat coûterait environ R\$ 2'400.- (CHF 600.-) .

Enfin, rappelons qu'EHV est une association qui se bat, avec d'autres ONG, pour faire pression sur le gouvernement fédéral, les états et les municipalités. Ensemble, ils luttent pour la garantie des droits à la vie, à l'alimentation et à la santé des personnes en situation de vulnérabilité extrême. EHV dit que la population subit un gouvernement de négligence, un gouvernement misogyne et de mort. Selon EHV, le président Bolsonaro a mis fin à toutes possibilités d'accès à la garantie du droit des jeunes et des enfants afin qu'ils deviennent encore plus vulnérables. En affaiblissant les politiques sociales publiques, ce sont clairement les enfants et leur famille qui subissent en premier ces dramatiques conséquences.





# LE CENTRE D'EDUCATION POPULAIRE ET D'APPUI AU DEVELOPPEMENT DES COMMUNAUTES RURALES DU CERRADO

## PRESENTATION DU CEPAC

Le « Centre d'éducation populaire et d'appui au développement des communautés rurales du Cerrado » (CEPAC) est au service de plus 1500 personnes (travailleurs ruraux, enseignants, étudiants, responsables d'écoles municipales) soit plus de 600 familles dans le seul secteur de Montes Claros, dans l'état du Minas Gérais, au Brésil, depuis 2003. Soutenu par le Mouvement des Sans-Terre (MST), une dizaine d'agriculteur-trice-s ont créé le CEPAC dans l'ancienne maison de maître de l'exploitation agricole de Sanharó dans l'actuel « assentamento » (*en français : colonie ou village*) Estrela do Norte.

Dès lors, le CEPAC est devenu une référence en matière de formation agro-écologique. Il a su développer son propre réseau, gagner de nombreux combats et créer ses méthodes de production qu'il transmet à toute la petite paysannerie locale.



Le CEPAC mène plusieurs actions dans les domaines économiques, sociaux, politiques, culturels et environnementaux. En soutien à la conquête de nouvelles terres improductives par les familles dites « sans terre », le CEPAC a pour finalité de participer de manière significative à l'accroissement des capacités d'intégration et d'autodétermination des classes paysannes dans le Nord du Minas Gerais.

Le centre de formation CEPAC développe des formations qui renforcent :

- ◆ L'utilisation de techniques écologiques de gestion du sol par le contrôle de l'érosion.
- ◆ La reforestation des zones dégradées.
- ◆ L'apprentissage de techniques adéquates en milieu semi-aride afin d'optimiser l'utilisation des ressources naturelles et de réduire la pollution environnementale.
- ◆ Une économie et une agriculture familiale

Le CEPAC a aussi pour objectif d'organiser des réunions de coordination et des séminaires de formation pour les travailleurs ruraux des « acampamentos » (*en français : campement*) et « assentamentos » de la région du Nord du Minas Gerais. Il propose aussi plusieurs formations à la citoyenneté (niveau I et II), des cours appelés « réalité brésilienne » et des ateliers techniques sur le coopérativisme, l'exploitation du bétail et du sol, l'aménagement des terres et la création de pépinières et de zones protégées.

Depuis de nombreuses années déjà, il a développé un partenariat avec l'« Université Fédérale du Minas Gerais » (UFMG) et le Conseil national de recherche et développement (CNPQ). Tout deux lui ont permis d'être reconnu par les autorités régionales.

D'ailleurs, deux des cours offerts aux jeunes ne pourraient exister sans l'appui de l'« Institut fédéral pour l'éducation, la science et la technologie » et de l'Université fédérale du Minas Gerais. Le CEPAC, de son côté, offre chaque année 3 formations professionnalisantes à près de 120 jeunes et adultes de différentes régions et agglomérations rurales. Sans compter qu'il coordonne 7 modules de formation professionnelle dans d'autres communautés rurales.

Afin d'assurer la participation des travailleurs ruraux à ses activités, le CEPAC a pu compter sur l'appui financier et non-financier de différents acteurs sociaux comme des syndicats, des ONG, des organismes gouvernementaux, des dons de personnes et des services offerts.

Pour mener à bien ses activités, le CEPAC bénéficie de différents services techniques et comptables, financés notamment par l'EPER. Elle reçoit aussi des fonds pour l'hébergement, la nourriture et le transport pour les apprenants en fonction des différentes activités de formation et d'éducation.

A travers la réforme agraire, le « Mouvement des Sans-Terre » (MST) a réussi à s'établir et s'intégrer sur une surface totale de 7'140 hectares de terre. Ces « assentamentos » ont tous été construits par le MST, identique tant au niveau architectural qu'au niveau de la structure politique et sociale. A l'intérieur de ceux-ci chaque secteur spécifique (production, santé, éducation, renforcement des compétences, formation, finances, ...) est représenté par un coordinateur.

Concernant l'autonomisation et l'intégration des femmes dans la vie active des « assentamentos », cela fait partie des aspects importants développés par le CEPAC ces dix dernières années. Auparavant, les hommes ne permettaient pas aux femmes de participer aux réunions et formations. Elles étaient également exclues des processus de production et des prises de décision. Encouragé et soutenu par les dirigeants du MST, le CEPAC a mis sur pieds six groupes de femmes, formées à la production agricole, qui ont été considérées et intégrées dans les espaces de prise de décisions. Actuellement, ces femmes travaillent surtout dans la transformation des aliments : pains, biscuits, confitures, savons, artisanats, etc. Leurs rôles et responsabilités ont été redéfinis très clairement dans un objectif d'égalité des chances entre homme et femme. Pour preuve, la formation de leaders féminins au sein du MST a permis à toujours plus de femmes



d'atteindre des postes élevés en son sein. Actuellement, ce sont plus de 20 femmes de l' « assentamento » « Estrela do Norte » qui sont directement touchées par les retombées économiques liées au fonctionnement du CEPAC.

Pour terminer, si la formation aux méthodes agro-écologiques et à la production et préservation des semences faites de façon traditionnelle dans les « assentamentos » restent l'un des buts principaux du CEPAC, il convient de relever qu'au niveau expérimental, plusieurs projets de protection des sols et des eaux ont été réalisés afin de résoudre certains problèmes liés à la dégradation et à l'érosion des sols. En remplacement de tout engrais chimique, des techniques agro-écologiques anciennes et nouvelles, comme la production et la plantation de cultures mixtes, ont été introduites. D'un commun accord entre tous les partenaires, il a été décidé de rendre obligatoire et systématique pour tous les agriculteurs de pratiquer sur leur terre au moins trois techniques apprises et expérimentées durant les formations dispensées par le CEPAC.

## **HISTORIQUE DES RELATIONS DU CEPAC AVEC HELINA BRESIL**

Le projet du CEPAC, issu de la demande de financement ponctuel qu'Helina Brésil a accepté en 2009 et terminé en décembre 2011 a consisté au réaménagement du centre de formation « Delson e Ezequias ». Grâce à ce partenariat, aujourd'hui, ce sont plus de 300 agriculteur-trice-s provenant de 15 zones de la réforme agraire du nord du Minas Gerais qui ont pu participer de manière volontaire aux formations du CEPAC.

Dans une volonté de répondre toujours plus aux besoins et demandes des communautés rurales en terme de scolarisation des enfants et d'alphabétisation des adultes, le CEPAC a permis d'accueillir à la fois des classes d'enfants du niveau élémentaire et des cours plus spécifiques destinés aux adultes et professionnels. Dans ce sens, le CEPAC, depuis 2015, avec l'aide d'Helina Brésil, a réuni des fonds pour réaménager et agrandir ses locaux existants.

En novembre 2018, la réforme de la 2<sup>e</sup> partie des bâtiments du CEPAC et la construction d'une nouvelle salle de conférence a pris fin. Elle permettra aux élèves de différentes classes et formations de pouvoir bénéficier d'une infrastructure en meilleur état et surtout adaptées aux activités et aux nombres d'apprenants. Le coût de l'opération a été de CHF 96'031.- et la participation des bailleurs suisses dans ce projet s'est élevée à presque CHF 75'000.-, dont CHF 8'744,35 pris en charge par Helina Brésil.

## OBJECTIFS ATTEINTS EN 2019

Tout d'abord, en 2019, ce sont environ 600 travailleurs ruraux du Minas Gerais qui se sont impliqués dans les différentes activités développées par le CEPAC. La principale activité à laquelle ont participé ces personnes a été le soutien aux familles touchées par la rupture du barrage de Brumadinho. Les familles des Sans Terre ont été solidaires.

En 2019, 13 personnes permanentes ont travaillé pour le CEPAC sur une base volontaire et, de manière sporadique. Les volontaires permanents sont appelés « associés » et participent aux activités techniques administratives et pédagogiques du CEPAC. Ils coordonnent des activités entre l'école et le Centre de Formation d'Estrela do Norte, la Coopérative Paysanne - Veredas da Terra, la pépinière de semis et la coordination des cours et activités développées par le CEPAC. Ils élaborent et gèrent les projets et les ressources financières. Ils font un travail de réseau avec différentes entités partenaires.

Des bénévoles ponctuels réalisent des activités de nettoyage, désherbage, rénovation et entretien, participation à des marchés, congrès, réunions, actions de solidarité avec la population urbaine et rurale, etc. Ce sont les familles des travailleurs ruraux et des travailleurs des « acampamentos » et « assentamentos ». Pour stimuler la participation de ces travailleurs ruraux aux activités, le CEPAC a reçu un soutien financier et non financier de plusieurs organisations sociales, syndicats, ONG, agences gouvernementales ainsi que des dons de personnes et des prestations de services.

Ces appuis et ressources collectés ont été utilisés, principalement, pour garantir le transport, la nourriture et les infrastructures pour mener à bien les actions et activités.

En 2019, le MST - CEPAC a réalisé de grande chose dans le domaine de l'éducation et de la formation professionnelle. Des cours de formation technique professionnelle en agriculture ont été développés en partenariat avec l'Institut fédéral du nord du Minas Gerais (IFNMG). Ces cours ont pu être donnés dans l'« assentamento » Estrela do Norte et dans l'« acampamento » d'Eloy Ferreira .

Le programme d'alphabétisation des jeunes et des adultes « Sim eu Pode » réalisé en partenariat avec la Fondation Helena Antipoff, a également été achevé. Ce sont pas loin de 300 jeunes et adultes provenant de divers assentamentos, acampamentos, communautés paysannes et suburbaines de l'état de Minas Gerais qui en ont profité.

Le cours technique d'agriculture en partenariat avec la Fondation Helena Antipoff a pu accueillir 25 jeunes et adultes qui étudiaient dans différents domaines de la réforme agraire et des communautés paysannes du Minas Gerais. Ce cours a lieu dans la ville d'Ibirité dans la région métropolitaine de Belo Horizonte. Il s'achèvera en décembre 2020.

Grâce à la réforme du Centre de formation d'Estrela do Norte, il a été possible de renforcer et pérenniser au mieux l'école d'Estrela do Norte. Aujourd'hui, cette école fonctionne entièrement grâce aux ressources du Secrétariat d'État à l'éducation. Pour rappel, dans les années 2017-2018, la plupart des dépenses (électricité et nourriture) ont dû être supportées par le CEPAC et par les

familles. Ce sont 103 élèves adultes et enfants qui fréquentent l'école le matin, l'après-midi ou le soir du lundi au vendredi.

Dans le domaine économique, en collaboration avec la Cooperativa Camponesa - Veredas da Terra, il a été possible de mettre en œuvre plusieurs actions qui ont favorisé la génération de travail et de revenus pour les familles installées.

Grâce à la pépinière de plants d'arbres fruitiers, d'arbustes et de légumes, ce sont environ 70'000 plants qui ont pu être vendus. Ce qui a généré un apport financier de R\$ 95'182,10 (env. CHF 23'800.-) Grâce à cela, ce projet s'est autofinancé et a même permis la réalisation d'activités de valorisation environnementale dont le but était de fournir des plants de légumes et de fruits aux paysans du coin. Cela a encouragé la production de plantons dans d'autres acampamentos, assentamentos et zones d'agriculture familiale.

En plus de commercialiser des légumes et fruits frais, il a été possible de continuer la confection de produits grâce à l'implantation de structures de production dans différentes zones de la réforme agraire du nord du Minas Gerais. Ceci permet désormais de pouvoir fabriquer de la farine de manioc et d'amidon, des confitures, de la pulpe de tomates, du miel et différentes noix. Ces produits ont généré un avoir d'environ R\$ 50'000.- (CHF 12'000.-) pour les familles paysannes. Ces produits ont inondés les marchés de rue de Montes Claros et les magasins de la réforme agraire (Armazém do Campo) à Belo Horizonte, Porto Alegre, São Paulo et Rio de Janeiro.

Dans l'organisation socio-productive, les groupes de femmes et de LGBTs ont été renforcés, tant sur le point de vue de la formation socioculturelle que celui de l'organisation économique. Malheureusement, en raison du scénario politique et économique au Brésil, la première Réunion Nationale des Femmes Sans-terre, initialement prévue pour novembre 2019 ne sera finalement réalisé qu'en mars 2020.





Toujours dans le domaine du soutien à la formation socioculturelle, le CEPAC a pu élaborer, en collaboration avec le CENARAB (Centre national pour l'africanité et la résistance afro-brésilienne), le Congrès national des religions de matrice africaine, qui s'est tenu à Belo Horizonte en juillet 2019 a touché 400 personnes.

Malheureusement, avec le gouvernement Bolsonaro, il y a eu de profondes coupures dans les ressources dédiées à l'éducation, à la santé, à la culture, aux loisirs et aux politiques de la réforme agraire. Par conséquent, tous les partenariats du CEPAC ont pris fin avec l'IFNMG, l'UFMG et la Fondation Helena Antipoff, qui garantissaient l'accès aux cours de formation professionnelle pour la population rurale, en particulier dans les acampamentos et les assentamentos.

De ce fait, les activités éducatives du CEPAC en 2019 se sont concentrées sur la formation socio-politico-culturelle des travailleurs ruraux et urbains. Les principales activités de formation développées par le CEPAC en 2019 ont été:

- le 1er Congrès National des Religions Matricielles Africaines (voir ci-dessus)
- le cours de formation sur les droits de l'homme et la citoyenneté pour les dirigeants de travailleurs ruraux sans terre à Minas Gerais, tenu à Montes Claros / MG, du 14 au 18 août 2019, le cours a été suivi par 50 dirigeants des régions de la réforme agraire au Minas Gerais.
- la formation en agro-écologie pour environ 700 familles touchées par la rupture du barrage de Brumadinho (période de février à novembre 2019).

Les objectifs du CEPAC gravitent autour de plusieurs actions touchant des notions d'économie, politique sociale, culturelles et environnementales. Elles visent à garantir, d'une part, la conquête des terres par les familles dites Sans-terre et, plus tard, la conquête d'une vie plus digne pour ces familles.



En raison des problèmes politiques et sociaux qui se sont produits au Brésil depuis 2016 et avec l'élection de l'actuel président, Jair Bolsonaro, le Brésil a subi des coupes budgétaires successives dans différents domaines (social santé, culture, éducation, sports et loisirs, réforme agraire, etc.). Par conséquent, il n'a pas été possible de faire avancer la politique d'appropriation et de consolidation des acampamentos, qui est l'un des principaux objectifs du CEPAC.

Ainsi, de nombreuses familles vivent encore dans des campements de fortune et sans conditions de vie décentes, ni santé, ni eau, ni assainissement. Ils ne possèdent pas non plus de bonnes conditions de production pour subvenir à leurs propres besoins. Ces familles sédentaires doivent également vivre avec des coupes « meurtrières » dans des programmes visant au développement des assentamentos. Par exemple, elles n'ont plus eu accès aux crédits d'investissement pour pouvoir produire et transformer des produits, acquérir du matériel et des infrastructures, ou simplement garantir l'accès à l'eau, à l'électricité, aux routes, aux logements ruraux, aux ressources d'assistance technique et même au programme national d'éducation sur la réforme agraire (PRONERA).

L'un des principaux objectifs du CEPAC pour l'année 2019 a aussi été de soutenir les familles qui ont été touchées par la rupture du barrage de Brumadinho. En plus d'apporter leur soutien avec des formations socio-politico-culturelle, le CEPAC a pu garantir l'indemnisation des familles et la réparation des dommages causés avec différents appuis sollicités pour la restructuration des activités productives des familles. Helina Brésil s'est monopolisée pour récolter de fonds afin de soutenir l'initiative du CEPAC.

En 2019, le CEPAC a aussi contribué au progrès organisationnel et à l'autonomie politique et économique des femmes Sans terre. Il a travaillé avec des collectifs de femmes afin de développer des activités de formation et promouvoir des nouvelles activités productives. Il a ainsi

aidé, comme évoqué plus haut, à organiser la première Rencontre Nationale des Femmes sans Terre, initialement prévue pour novembre 2019 et tenue en mars 2020.

Enfin, la situation financière du CEPAC est stable. Les revenus et partenariats établis ont garanti l'exécution des activités et le maintien de son fonctionnement. Ces besoins financiers s'élèvent à environ R\$ 1'000'000,00 par année et comprennent :

- les ressources pour maintenir les activités de formation (cours, ateliers, réunions, etc.), notamment la garantie de transport, d'hébergement, de nourriture et de matériel pédagogique pour les travailleurs, les étudiants, les jeunes et les enfants;
- des ressources pour maintenir les actions de mobilisation sociale auprès des familles campées et installées pour garantir l'accès aux politiques publiques destinées au public de la réforme agraire (accès à la terre, crédits pour investir dans la production, assistance technique, infrastructures, etc.)
- les ressources pour l'entretien du bureau (matériel, électricité, téléphone, internet, etc.).
- les ressources pour le paiement du personnel,
- des moyens pour garantir le suivi technique (carburant, tickets, entretien des véhicules, etc.)

## PERSPECTIVES POUR 2020

Le premier besoin du CEPAC et des familles campées dans le nord de Minas est la conclusion du processus de règlement des familles du camp du Pr. Mazzan (municipalité de Bocaiuva), du camp Eloy Ferreira (municipalité d'Engenheiro Navarro), des camps João Pedro Teixeira I et II. (Municipalité d'Olhos D'água) et du camp d'Arapuim (Municipalité de Pedras de Maria da Cruz). Avec la création de ces implantations, les familles auront définitivement accès à la terre et à plusieurs politiques publiques destinées aux bénéficiaires de la réforme agraire (crédit, assistance technique, infrastructures, etc.).

Un autre besoin est la régularisation sanitaire de l'agro-industrie des dérivés de la canne à sucre des colonies d'Estrela do Norte et de Darcy Ribeiro. Les travaux relatifs aux infrastructures ont été achevés en 2018 et les machines n'ont été installées qu'en mars 2020.

En plus des agro-industries de la canne à sucre, le CEPAC a travaillé avec la surveillance de la santé pour régulariser les agro-industries liées aux confiseries et confitures, pains, farines et noix. Avec le sceau de la surveillance de la santé, les familles sédentaires pourront ainsi accéder à de nouveaux marchés, leur garantissant un meilleur revenu.

Toujours en termes de production et de commercialisation, le CEPAC devrait progresser dans l'obtention du label «Produit Biologique», qui garantira de meilleurs prix pour les produits qu'il propose.

Différents projets ont pu être réalisés en 2019, à savoir :

- La mise en exploitation de l'agro-industrie de la canne à sucre dans les colonies d'Estrela do Norte et de Darcy Ribeiro (municipalité de Capitão Enéas);
- Le renforcement de la formation et l'organisation des productions réalisées par des femmes dans les campements et camps de la réforme agraire;
- Le maintien du fonctionnement de la pépinière de semis dans le village d'Estrela do Norte pour encourager la production agricole de familles paysannes et contribuer à la mise en œuvre du plan national «Planter des arbres, produire des aliments sains», prévoyant la plantation de 100 millions d'arbres au cours des 10 prochaines années

Avec la vulnérabilité sociale croissante au Brésil, en particulier pour les populations les plus nécessiteuses, il est nécessaire de créer des lieux de soins dans les zones des établissements ruraux et des camps ainsi que de sauvegarder les connaissances relatives aux thérapies naturelles. Comme cela a déjà été le cas dans le village d'Estrela do Norte. Ceci permet d'offrir à la population du village et aux communautés voisines des soins de santé gratuits basés sur des thérapies naturelles.



Enfin, un projet qu'Helina Brésil va certainement soutenir et porté par le CEPAC et l'Instituto Cultivar, celui-ci prévoit la mise en place d'actions concrètes pour les femmes vivant dans les « acampamentos » et « assentamentos » de la réforme agraire. Intitulé : Promotion des actions des femmes dans le Plan National « Planter des arbres, produire des aliments sains » dans les zones de la réforme agraire (région du sud-est et du nord-est du Brésil), ce projet a pour objectif principal de promouvoir les compétences des femmes dans la mise en place de pratiques saines pour la production de plantes alimentaires et médicinales, dans le respect de l'environnement dans les zones de la réforme agraire.

Le projet prévoit 4 activités principales à la fois distinctes et complémentaires :

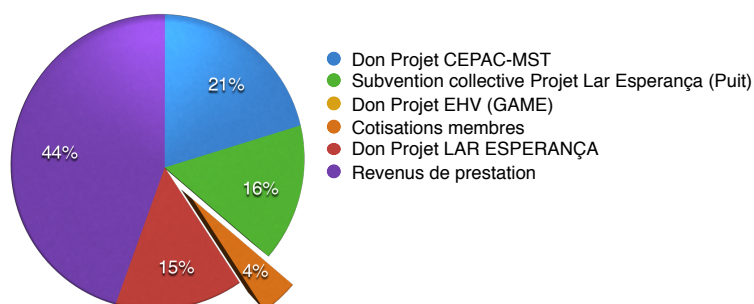
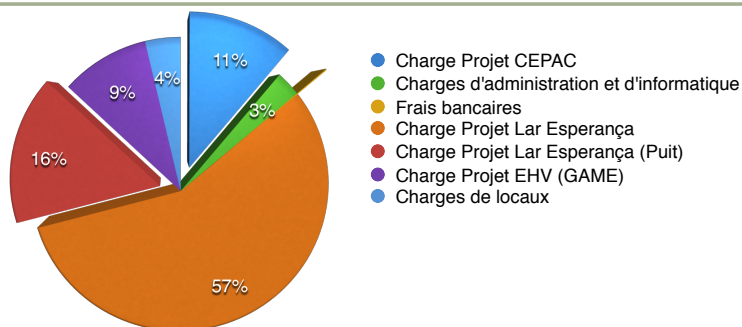
- La mise en place de cours de formation pour les femmes dirigeantes du Plan National dans la région du sud-est du Brésil. Ces cours porteront sur la plantation d'arbres et d'aliments sains et la mise en œuvre de pratiques de soins de santé.
- Un renforcement structurel et organisationnel de deux collectifs de femmes (régions du nord-est et du sud-est du Brésil), afin de leur permettre de développer des activités concrètes dans le domaine de la santé et de l'environnement, à savoir planter des arbres et des aliments sains sur leurs terres grâce à un système de « récupération environnementale », être formés aux travaux de santé et d'agro-écologie avec des possibilités d'auto-organisation sur les lieux où ils vivent.
- Une rénovation et une restructuration de la Maison de la Santé de l'assentamento Estrela do Norte (nord du Minas Gerais) qui permettra de fournir une assistance aux familles de l'assentamento et de ses environs, tout en les sensibilisant aux pratiques alternatives de santé, à la réalisation de médicaments naturels à base de plantes ainsi qu'à l'entretien du potager.
- Un échange Nord/Sud grâce à la visite terrain de l'association Helina Brésil dans un objectif de partage des expériences entre les femmes bénéficiaires du projet et les différentes structures encadrant le projet (CEPAC, HB). Cette visite de suivi-évaluation permettra d'échanger sur les questions relatives à l'égalité des genres, au renforcement du pouvoir d'agir chez les femmes dans le domaine de la paysannerie ainsi que sur l'autonomisation des femmes au sein de la famille comme actrices principales de promotion de la santé et de l'environnement.

Ce projet débutera le 1er mars 2020 et se terminera le 31 janvier 2022. Son coût total s'élèverait à env. CHF 37'500.-



# COMPTES HELINA BRESIL 2019

## COMPTE HELINA BRESIL 2019 : 17-148439-6



### Poste des pertes

Catégorie	Montant
Charge Projet CEPAC	CHF (3 245,20)
Charge Projet Lar Esperança	CHF (16 639,00)
Charge Projet Lar Esperança (Puit)	CHF (4 680,20)
Charge Projet EHV (GAME)	CHF (2 712,00)
Charges de personnel	CHF 0,00
Charges de locaux	CHF (1 070,00)
Dons divers	CHF 0,00
Charges d'administration et d'informatique	CHF (780,95)
Frais de promotion et de représentation	CHF 0,00
Amortissements	CHF 0,00
Frais bancaires	CHF (31,30)
Perte de change	CHF 0,00
Dissolutions et provisions années antérieures	CHF 0,00
<b>Total</b>	<b>CHF (29 158,65)</b>

### Poste des profits

Catégorie	Montant
Don Projet CEPAC-MST	CHF 3 245,20
Don Projet LAR ESPERANÇA	CHF 2 319,00
Subvention collective Projet Lar Esperança (Puit)	CHF 2 500,00
Don Projet EHV (GAME)	CHF 0,00
Revenus de prestation	CHF 7 011,70
Dons	CHF 6 533,57
Cotisations membres	CHF 700,00
Cotisations membres 2020	CHF 200,00
Intérêt CCP	CHF 0,00
Autres produits d'exploitation	CHF 0,00
<b>Total</b>	<b>CHF 22 509,47</b>

HELINA BRESIL BILAN DE L'EXERCICE 2019 AU 31 DECEMBRE 2019	2019	2018	2017	2016	2015
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>ACTIFS</b>					
<b>Actifs circulants</b>					
Caisse	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 500,00	CHF 0,00	CHF 0,00
CCP 17-148439-6	CHF 3 508,65	CHF 10 157,83	CHF 10 266,31	CHF 11 254,23	CHF 8 570,48
Débiteurs résultant de	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
Autres débiteurs	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
Actifs transitoires	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
<b>Total des actifs circulants</b>	<b>CHF 3 508,65</b>	<b>CHF 10 157,83</b>	<b>CHF 10 766,31</b>	<b>CHF 11 254,23</b>	<b>CHF 8 570,48</b>
<b>Actifs immobilisés</b>					
Mobilier et matériel	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
<b>Total des actifs immobilisés</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>
<b>Total des actifs</b>	<b>CHF 3 508,65</b>	<b>CHF 10 157,83</b>	<b>CHF 10 766,31</b>	<b>CHF 11 254,23</b>	<b>CHF 8 570,48</b>
<b>PASSIFS</b>					
<b>Fonds étrangers à court</b>					
Dettes envers les fournisseurs	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
Autres dettes à court terme	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
Passifs transitoires	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
Subvention à rendre aux	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
<b>Total fonds étrangers à court</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>
<b>Fonds étrangers à long</b>					
Dettes financière à long terme	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
Passifs transitoires	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
<b>Total fonds étrangers à long</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>	<b>CHF 0,00</b>
<b>Fonds propres</b>					
Capital versé	CHF 10 157,83	CHF 10 266,31	CHF 11 254,23	CHF 8 570,48	CHF 6 598,38
Résultats reportés	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
Résultat de l'exercice	CHF (6 649,18)	CHF (108,48)	CHF (487,92)	CHF 2 683,75	CHF 1 972,10
<b>Total fonds propres</b>	<b>CHF 3 508,65</b>	<b>CHF 10 157,83</b>	<b>CHF 10 766,31</b>	<b>CHF 11 254,23</b>	<b>CHF 8 570,48</b>
<b>Total des passifs</b>	<b>CHF 3 508,65</b>	<b>CHF 10 157,83</b>	<b>CHF 10 766,31</b>	<b>CHF 11 254,23</b>	<b>CHF 8 570,48</b>

# COORDONNEES HELINA BRESIL

Comment soutenir les associations brésiliennes partenaires d'Helina Brésil.

Les dons représentent une part importante de l'argent récolté par Helina Brésil. Cet argent permet de garantir chaque année le développement et la bonne marche des actions menées par les partenaires brésiliens d'Helina Brésil. De plus, cette dernière a aussi choisi de collaborer avec ses partenaires brésiliens pour leur sens de l'organisation, leur fiabilité due à la relation de confiance qui s'est installée depuis plusieurs années. Tous les partenaires ont en plus l'habitude de travailler avec des entités internationales, ce qui facilite énormément l'échange d'informations et permet un gain de temps dans toutes les situations.

Helina Brésil aimerait enfin remercier, ses membres, tous les donateurs privés et publics ainsi que toutes les personnes qui de loin comme de près ont participé aux activités de l'association.

Helina Brésil a son siège à Genève à l'adresse suivante :

HELINA BRESIL  
6, ch. du Creux  
CH - 1233 Bernex (Suisse)

Tél. : 022/754.01.82 ; +41 76 693 56 19 (Alex Dumoulin)  
E-mail : [alex@helinabresil.ch](mailto:alex@helinabresil.ch)  
Site internet : <http://www.helinabresil.ch>

Ses coordonnées bancaires sont les suivantes :

CCP/N°compte : 17-148439-6  
IBAN : CH6009000000171484396  
BIC : POFICHBEXXX

Mention : Projet CEPAC MST, Projet LAR ESPERANÇA ou Projet EHV, DON ou encore COTISATION

## Avec le soutien



Commune de Puplinge



Services Industriels  
de Genève

# ANNEXE I

## COMPTES 2019 / ASSOCIATION LAR ESPERANÇA

	Solde au 1.1.2019	R\$	1 363,34
<b>RECETTES 2019</b>			
Subside gouvernemental		R\$	111 923,16
Don Helina Brésil		R\$	78 372,55
Dons privés		R\$	63 103,83
Don de terrain		R\$	2 000,00
<b>Total des recettes</b>		<b>R\$</b>	<b>255 399,54</b>
<b>DEPENSES 2019</b>			
Ressources humaines			
	Total	R\$	97 586,17
Alimentation			
	Total	R\$	60 312,27
Achat matériel, travaux et terrain			
	Total	R\$	39 630,49
Impôts et taxes			
	Total	R\$	40 370,38
Divers / charges			
	Total	R\$	14 077,42
<b>Total des dépenses</b>		<b>R\$</b>	<b>251 976,73</b>
<b>Différence</b>		<b>R\$</b>	<b>3 422,81</b>
	Change		1.- CHF = 4.- R\$

# ANNEXE II

## COMPTES 2019 / CEPAC

	Solde au 1.1.2019	R\$ 28 591.39
<b>RECETTES 2019</b>		
Helina Brésil		R\$ 12 270.61
United Community Fund (UCF)		R\$ 760 300.00
Fundo Nacional de Solidariedade/Conferência Nacional dos Bispos do Brasil		R\$ 20 000.00
Fonds de solidarité pour les luttes de libération sociale dans le tiers monde – SOLIFONDS		R\$ 220 337.98
Centro de Formação Francisca Veras (CFFV)		R\$ 150 000.00
	<b>Total des recettes</b>	<b>R\$ 1 162 908.59</b>
<b>DEPENSES 2019</b>		
Salaire, personnel		
	Total	R\$ 74 104.00
Logement, transport et alimentation		
	Total	R\$ 919 300.00
Matériel divers		
	Total	R\$ 60 437.59
Impôts		
	Total	R\$ 10 118.50
Divers et charges		
	Total	R\$ 15 002.13
	<b>Total des dépenses</b>	<b>R\$ 1 078 962.22</b>
	<b>Différence</b>	<b>R\$ 83 946.37</b>
	Change	CHF 1.- = R\$ 4.-